

Vaardig in het verkeer voor kinderen tot 12 jaar

Bezpieczeństwo na drodze dla rodziców z małymi dziećmi 

Siguranța rutieră pentru părinții cu copii mici 

Безпека на дорозі для батьків із маленькими дітьми 



Scan de QR codes voor meer tips!



Pools



Roemeens



Oekraïens

Zeskanuj kody QR, aby uzyskać więcej wskazówek!

Scanati codurile QR pentru mai multe sfaturi!

Відскануйте QR-код, щоб отримати додаткові поради!



Inleiding

Kinderen willen de wereld ontdekken. Naar buiten, leren lopen en fietsen. Verkeer leer je in de praktijk. U helpt uw kind door samen te oefenen. Vooral lopend en op de fiets leert uw kind veel. Jonge kinderen letten goed op hun ouders en nemen hun gedrag over. Geef altijd het goede voorbeeld, ook in het verkeer: stop voor een rood verkeerslicht, steek veilig over, houd uw aandacht op de weg (telefoon in de tas of jas), doe altijd de gordel om (achterop de fiets, in de wandelwagen en in de auto) en geef duidelijk richting aan op de fiets.

Wprowadzenie

Dzieci chcą poznawać świat - wychodzić na dwór, uczyć się chodzić i jeździć na rowerze. Bezpieczeństwo na drodze to coś, czego uczymy się w praktyce. Możesz pomóc swojemu dziecku, ćwicząc razem z nim. Twoje dziecko wiele się nauczy, zwłaszcza podczas wspólnych spacerów i jazdy na rowerze. Małe dzieci uważnie obserwują swoich rodziców i kopiują ich zachowania. Zawsze dawaj dobry przykład, także w ruchu drogowym: zatrzymuj się na czerwonym świetle, przechodź przez ulicę bezpiecznie, obserwuj drogę (schowaj telefon do torebki lub kieszeni), zawsze zapinaj szelki bezpieczeństwa/pasy bezpieczeństwa (z tyłu roweru, w wózku dziecięcym i w samochodzie) i wyraźnie sygnalizuj zmianę kierunku jadąc na rowerze.

Introducere

Copiii își doresc să exploreze lumea. Să iasă afară, să învețe să meargă pe jos și cu bicicleta. Siguranța rutieră se învață prin practică. Vă puteți ajuta copilul exersând împreună. Copilul dvs. va învăța multe, mai ales când se plimbă sau merge cu bicicleta. Copiii mici își urmăresc părinții cu atenție și le copiază comportamentul. Dați mereu un exemplu bun, chiar și în trafic. Opiți la culoarea roșie, traversați în siguranță, fiți atenți la drum (puneți-vă telefonul în geantă sau buzunar), puneți mereu centura de siguranță (pe locul din spate al bicicletei, în cărucior și în mașină) și indicați în mod clar unde mergeți când sunteți cu bicicleta.

Вступ

Діти хочуть досліджувати світ. Вийдіть на вулицю, навчіть їх ходити та їздити на велосипеді. Безпека на дорозі – це те, що вивчається на практиці. Ви можете допомогти своїй дитині, займаючись із нею разом. Ваша дитина навчиться багато нового, особливо під час ходьби та їзди на велосипеді. Маленькі діти уважно спостерігають за своїми батьками і копіюють їхню поведінку. Завжди подавайте хороший приклад, навіть під час дорожнього руху: зупиняйтеся на червоне світло, безпечно переходьте дорогу, стежте за дорогою (покладіть телефон у сумку чи кишеню), завжди пристібайте ремінь безпеки/пасок безпеки (ззаду велосипеда, у візку та в автомобілі) і чітко вказуйте, куди ви прямуєте під час їзди на велосипеді.

Zicht

Jonge kinderen (tot ongeveer 10 jaar) zien niet goed wat er naast hen gebeurt. Hun blikveld is smaller dan van volwassenen.

> Let erop dat kinderen hun hoofd duidelijk draaien naar links en rechts, zodat ze alle verkeer kunnen zien bij het oversteken.

Widzenie

Małe dzieci (do około 10 roku życia) nie widzą tak naprawdę tego, co dzieje się obok nich. Ich pole widzenia jest węższe niż u osób dorosłych.

> Upewnij się, że dzieci wyraźnie obracają głowę w lewo i w prawo, aby widzieć cały ruch podczas przechodzenia przez ulicę.

Vizibilitate

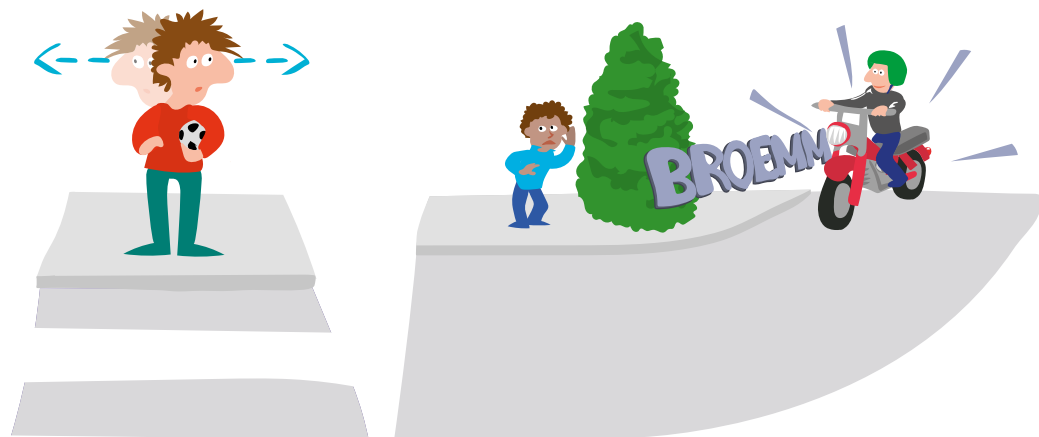
Copiii mici (până la aproximativ 10 ani) nu pot vedea foarte bine ce se întâmplă lângă ei. Câmpul lor vizual este mai îngust decât cel al adulților.

> Asigurați-vă că copiii își întorc capul către stânga și către dreapta în mod clar pentru a putea vedea tot traficul atunci când traversează.

Бачення

Маленькі діти (приблизно до 10 років) практично не бачать, що відбувається поруч із ними. Їх поле зору вужче, ніж у дорослих.

> Слідкуйте за тим, щоб діти чітко повертали голову вліво і вправо, щоб бачити весь транспорт під час переходу дороги.



Geluid

Jonge kinderen kunnen nog niet goed bepalen uit welke richting het geluid komt.

Ook moeten ze nog leren welk geluid bij welk voertuig hoort.

> Benoem de geluiden in het verkeer en benoem welke voertuigen hierbij horen.

Widzenie

Małe dzieci (do około 10 roku życia) nie widzą tak naprawdę tego, co dzieje się obok nich. Ich pole widzenia jest węższe niż u osób dorosłych.

> Upewnij się, że dzieci wyraźnie obracają głowę w lewo i w prawo, aby widzieć cały ruch podczas przechodzenia przez ulicę.

Sunetul

Copiii mici nu pot încă determina din ce direcție vine un sunet. Ei trebuie de asemenea să învețe ce sunet aparține cărui vehicul.

> Numiți sunetele în trafic și identificați căror vehicule aparțin sunetele.

Звук

Маленькі діти ще не можуть визначити, з якого боку йде звук. Вони також повинні дізнатися, який звук якому транспортному засобу належить.

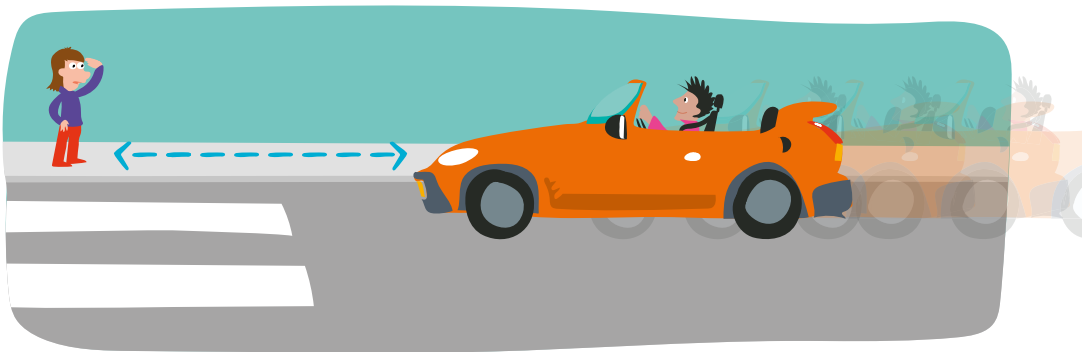
> Назвіть звуки руху та визначте, яким транспортним засобам вони належать.

Snelheid en afstand

Jonge kinderen (tot ongeveer 10 jaar) kunnen niet goed inschatten hoe snel een voertuig dichterbij komt. Hierdoor weten ze niet goed wanneer ze veilig kunnen oversteken.

Oversteekinstructie:

- Neem zoveel mogelijk dezelfde route naar school en steek op dezelfde plekken over.
- Stop; kijk links en rechts. Komt er geen verkeer meer? Dan mag je rustig oversteken.
- Tijdens het oversteken blijf je naar links en rechts kijken.



Prędkość i odległość

Małe dzieci (do około 10 roku życia) nie są jeszcze w stanie ocenić prędkości, z jaką zbliża się pojazd. W związku z tym nie wiedzą, kiedy mogą bezpiecznie przejść przez ulicę.

Zasady przechodzenia przez ulicę:

- Wybieraj zawsze tę samą drogę do szkoły i przechodź przez jezdnię w tych samych miejscach.
- Zatrzymaj się. Rozejrzyj się w lewo i prawo. Jeśli nic nie nadjeżdża, możesz ostrożnie przejść przez jezdnię.
- Przechodząc na drugą stronę, nadal patrz w lewo i prawo.

Viteza și distanța

Copiii mici (până la aproximativ 10 ani) nu pot încă estima viteza cu care se apropie un vehicul. Prin urmare, ei nu știu când pot traversa în siguranță.

Instrucțiuni pentru traversare:

- Dacă este posibil, mergeți pe aceeași rută spre școală și traversați strada în aceleași locuri.
- Uitați-vă în stânga și în dreapta. Nu vine nimic? Acum puteți traversa cu atenție.
- În timp ce traversați, continuați să vă uitați în dreapta și în stânga.

Швидкість і відстань

Маленькі діти (приблизно до 10 років) ще не можуть оцінити швидкість, з якою наближається транспортний засіб. У результаті вони не знають, коли зможуть безпечно перетнути дорогу.

Інструкції для переходу дороги:

- Якщо можливо, йдіть до школи одним й тим самим маршрутом і зупиняйтесь у встановлених місцях.
- Подивіться вліво і вправо. Немає руху? Тепер можна обережно переходити дорогу.
- Коли ви переходите, дивіться ліворуч і праворуч.



Samen veilig lopen in het verkeer

- Maak in de wandelwagen altijd de gordel vast.
- Benoem wat jullie onderweg horen en zien.
- Kijk ook samen naar de verkeersborden
Oefen de betekenis (Pas op / Je moet hier / Je mag niet / Kijk hier is).
- Ga vaak samen wandelen zodra uw kind kan lopen.



Bezpieczeństwo drogowe pieszych

- Zawsze zapinaj szelki bezpieczeństwa w wózku dla dziecka.
- Wypowiadaj na głos, jakie dźwięki słyszysz i co widzisz po drodze.
- Wspólnie z dzieckiem obserwujcie znaki drogowe i uczcie się ich znaczenia (Uważaj, musisz to zrobić, tego nie wolno robić / na to zwróć uwagę).
- Gdy tylko dziecko nauczy się chodzić, często zabieraj je na wspólne spaceru.

Siguranța rutieră pe jos

- Fixați întotdeauna centura de siguranță în cărucior.
- Numiți ceea ce auziți și ce vedeți pe drum.
- De asemenea, uitați-vă la semnele de circulație împreună și exersați semnificația. (Atenție/Trebuie/Nu este voie să/Uită-te la...)
- Faceți plimbări dese împreună de îndată ce copilul dvs. poate să meargă.

Безпека на дорозі, якщо ви пересуваєтесь пішки

- Завжди пристібайте ремінь безпеки в колясці.
- Назвіть звуки, які ви чуєте і що бачите по дорозі.
- Також подивіться разом на дорожні знаки (Обережно / Ви повинні / Вам заборонено / Дивіться, це...).
- Здійснюйте часті спільні прогулянки, як тільки ваша дитина почне ходити.





Samen veilig fietsen in het verkeer

- Zorg voor een veilig fietszitje met goede bescherming voor de voeten.
- Een veilige fietshelm helpt om hersenletsel te voorkomen.
- Begin met een loopfiets.
- Laat uw kind schuin rechts voor u fietsen.



Bezpieczeństwo drogowe rowerzystów

- Upewnij się, że zainstalowałeś bezpieczny fotelik rowerowy z dobrą ochroną dla stóp.
- Bezpieczny kask rowerowy zapobiega urazom mózgu i głowy.
- Rozpocznij naukę jazdy od rowerka biegowego.
- Pozwól dziecku jechać przed Tobą, lekko z prawej strony.

Siguranța rutieră cu bicicleta

- Asigurați-vă că montați un scaun de bicicletă sigur cu o bună protecție pentru picioare.
- O cască sigură de bicicletă ajută la prevenirea traumatismelor cerebrale.
- Începeți cu o bicicletă de echilibru.
- Lăsați copilul să pedaleze ușor spre dreapta în fața dvs.

Безпека на дорозі на велосипеді

- Обов'язково встановіть безпечне велосипедне сидіння з хорошим захистом для ніг.
- Безпечний велосипедний шолом допомагає запобігти травмам мозку.
- Почніть із велотренажера.
- Нехай ваша дитина їздить на велосипеді трохи справа перед вами.

Veilig in de auto

- Kies het juiste autostoeltje, het hoofd van uw kind mag niet boven de hoofdsteun uitkomen.
- Maak altijd de gordels goed vast.
- Draag geen dikke winterjas in de auto.



Bezpieczeństwo drogowe podczas jazdy samochodem

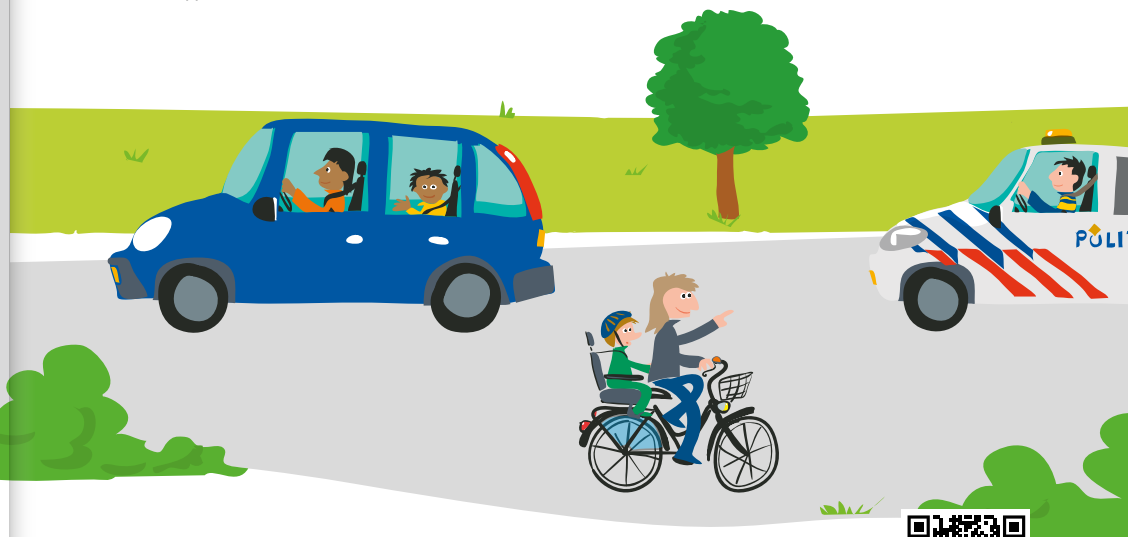
- Wybierz odpowiedni fotelik samochodowy - głowa dziecka nie powinna wystawać ponad zagłówek.
- Zawsze dokładnie zapinaj pas bezpieczeństwa.
- W samochodzie nie noś grubych zimowych kurtek/płaszczu.

Siguranța rutieră în mașină

- Alegeți scaunul de mașină potrivit. Capul copilului dvs. nu trebuie să fie deasupra tetierei.
- Fixați întotdeauna centurile de siguranță.
- Nu purtați o geacă de iarnă groasă în mașină.

7 Безпека на дорозі в автомобілі

- Правильно вибирайте автокрісло, голова вашої дитини не повинна підніматися вище підголовника.
- Завжди надійно пристібайте ремені безпеки.
- Не надягайте в машині товсте зимове пальто.



Samen met uw kind in het verkeer; bekijk de film (Engels ondertiteld):



Bezpieczeństwo na drodze z dzieckiem; obejrzyj film (napisy w języku angielskim):

Siguranța rutieră cu copilul dvs.; urmăriți filmul (subtitrări în română):

Безпека на дорозі з дитиною; подивитися фільм (англійські субтитри):

Verkeer in Nederland;

Veilig lopen en fietsen (in verschillende talen):



Bezpieczeństwo drogowe w Holandii; Bezpieczeństwo drogowe pieszych i rowerzystów (w różnych językach):

Siguranța rutieră în Țările de Jos; Siguranța rutieră când mergeți pe jos și cu bicicleta (în diverse limbi):

Безпека дорожнього руху в Нідерландах. Безпека на дорозі під час ходьби та їзди на велосипеді (різними мовами):

5 gouden tips

1. Geef het goede voorbeeld. Gebruik nooit een telefoon in het verkeer. Houd uw aandacht op de weg.
2. Ga vaak met kinderen het verkeer in, bij voorkeur lopend en op de fiets.
3. Praat onderweg over wat jullie zien en doen in het verkeer (stoeprand stop, handje vast bij oversteken, gordel om).
4. Neem zoveel mogelijk dezelfde route naar school en steek op dezelfde plekken over.
5. Oefen eenvoudige verkeersregels (stoppen bij rood, doorgaan bij groen).



5 złotych zasad

1. Dawaj dobry przykład. Nigdy nie używaj telefonu w ruchu drogowym. Obserwuj drogę.
2. Często ćwicz z dziećmi bezpieczeństwo na drodze, najlepiej poprzez wspólne spacerowanie i jazdę na rowerze.
3. Po drodze mów o tym, co widzisz i robisz w ruchu drogowym (zatrzymywanie się na pasach, trzymanie się za ręce podczas przechodzenia przez ulicę, zapinanie szelek /pasów bezpieczeństwa).
4. W miarę możliwości wybierajcie tę samą trasę do szkoły i przechodźcie przez jezdnię w tych samych miejscach.
5. Praktykuj proste zasady ruchu drogowego (zatrzymywanie się na czerwonym świetle, ruszanie na zielonym świetle).



5 Sfaturi de aur

1. Dați un exemplu bun. Nu folosiți niciodată telefonul în trafic. Fiți atenți la drum.
2. Practicați frecvent siguranța rutieră cu copiii, de preferat când mergeți pe jos și cu bicicleta.
3. Pe drum, discutați despre ce vedeți și faceți în trafic (oprirea pe trotuar, ținutul de mână când traversați, purtarea centurii de siguranță).
4. Mergeți pe aceeași rută pe cât posibil și opriți-vă în puncte fixe.
5. Practicați reguli simple de circulație (opriți la culoarea roșie, continuați când se schimbă în verde).



5 золотих порад

1. Подавайте хороший приклад. Ніколи не користуйтеся телефоном під час дорожнього руху. Слідкуйте за дорогою.
2. Частіше практикуйте з дітьми правила безпеки дорожнього руху, бажано ходити пішки та їздити на велосипеді.
3. По дорозі розмовляйте про те, що ви бачите та робите під час руху (зупиніться на узбіччі, тримайтеся за руки під час переходу, пристебніть ремінь безпеки/пасок безпеки).
4. Їдьте якомога частіше одними і тими ж самими маршрутами та зупиняйтеся у визначених місцях.
5. Виконуйте прості правила дорожнього руху (зупиніться на червоне світло, продовжуйте рух, коли воно стане зеленим).



Colofon

EINDREDACTIE: Provincie Utrecht, Edux, Windtkracht Verkeerseducatie

ILLUSTRATIES: Xavier Troost, Pixel:ID / Aah!Comics

VORMGEVING: Metmateman Grafisch Ontwerp

Mede mogelijk gemaakt door: Provincie Utrecht, Provincie Overijssel, Provincie Gelderland, Gemeente Moerdijk, Gemeente Breda, Bureau de Groot Volker.

September 2022